

ZAHRANIČNÍ PĚATEBNÍ PŘÍKAZ FOREIGN PAYMENT ORDER

Pro hladké platby do zahraničí a platby v cizí měně v ČR / For clean payments to abroad and payments in foreign currency in CR

Plátce vždy vyplní silně orámované části. Vysvětlivky jsou na zadní straně. / Payer has to fill in the thick framed areas. Notes are on the back side.

Údaje o plátci / Payer

Razítko banky

Číslo účtu plátce / Payer's account number	Měna účtu / Acc. currency	Kód banky / Bank code
		6100
Název a adresa plátce / Name and address of payer		

Údaje o platbě / Details of payment:

Měna / Currency	Částka číslicemi / Amount in figures	Částka slovy / Amount in words
Zpráva pro příjemce / Information for beneficiary 1)		

Platbu proveďte / Payment to be executed:2)

Bankovní výlohy hrazeny / Bank charges paid by: 3)

Splatnost / Due date 4)

Standardně / Standardly Urgentně / Urgently SHA BEN OUR

Údaje o příjemci / Beneficiary

Číslo účtu / IBAN / Account number / IBAN) 5)	BIC adresa / BIC address 6)	Kód banky / Bank code 7)
Název a adresa příjemce / Name and address of beneficiary	Název a adresa banky příjemce / Name and address of beneficiary's bank	

Speciální instrukce pro Equa bank a. s. / Special instructions for Equa bank a. s.:

Zprostředkující banka / Intermediary bank 8)	Další instrukce / Other instructions 9)

Účel obchodu pro částku EUR 15.000 a vyšší, resp. její ekvivalent v jiné měně. Vyžadováno dle zákona č. 253/2008 Sb., v platném znění. / Purpose of banking deal for amount EUR 15.000 and higher or its equivalent in other currency. Required by Act No. 253/2008 Coll., as amended.

Klient svým podpisem na příkazu stvrzuje, že se seznámil s podmínkami uvedenými ve Všeobecných obchodních podmínkách Equa bank a. s., v Oznámení Equa bank a. s., o podmínkách provádění platebního styku a že s nimi souhlasí. / By signing the order, client confirms he acquaints with terms and conditions stated in General Business Terms and Conditions of Equa bank a. s. and in Notice of terms and conditions of payment services of Equa bank a. s. and he agrees with them.

Datum a místo vystavení / Date and place of issue

Razítko a podpis(y) plátce dle podpisového vzoru/ Stamp and signature(s) of payer according to signature specimen

Vysvětlivky / Notes:

- 1) **Nepovinný údaj. Uvedte identifikaci platby pro příjemce (maximální 140 alfanumerických znaků). Pokud je platba prováděna do jiné banky v ČR, lze zde uvést variabilní, konstantní a specifický symbol ve tvaru VSxxxxxxxxx, KSxxxxxxxxx a SSxxxxxxxxx, kde xxxxxxxx je maximálně desetimístné číslo.** / *Optional. Please state identification of payment for beneficiary (maximum 140 alphanumeric characters). If the payment is sent to other bank in the Czech Republic, variable, constant or specific symbols could be stated as follows: VSxxxxxxxxx, KSxxxxxxxxx a SSxxxxxxxxx, where xxxxxxxx is maximum 10-digit number.*
- 2) **Zaškrtněte jedno pole. Podmínky jsou uvedeny v Oznámení Equa bank a. s., o podmínkách provádění platebního styku.** / *Mark one field only. The conditions are stated in Notice of Terms and conditions of payment services of Equa bank a. s.*
- 3) **Specifikujte, kdo hradí poplatky (označte jen jedno pole)** / *Specify who pays the charges (mark one field only):*
 - a. **SHA – plátce hradí poplatky své banky, příjemce hradí poplatky své banky a zprostředkujících bank** / *payer pays charges of its bank and beneficiary pays charges of its bank and charges of intermediary banks;*
 - b. **BEN – všechny poplatky hrazeny příjemcem** / *all charges are paid by beneficiary;*
 - c. **OUR – všechny poplatky hrazeny plátcem** / *all charges are paid by payer.*

Pro nekonverzní platbu do zemí EHP (EU + Island, Norsko a Lichtenštejnsko) lze označit pouze SHA. / *SHA is mandatory for non-conversion payment to the EEA countries (EU + Iceland, Norway and Liechtenstein).*
- 4) **Požadovaný datum odepsání prostředků z účtu. Pokud není vyplněno, bude platba provedena v den předložení příkazu dle Oznámení Equa bank a. s., o podmínkách provádění platebního styku.** / *Requested day for debiting payment amount from an account. If it is not stated, payment will be executed on the day of delivery of order according to Notice of terms and conditions of payment services of Equa bank a. s.*
- 5) **V případě plateb v rámci EHP musí být číslo účtu ve formátu IBAN.** / *In case of payments within EEA, account number has to be in IBAN format.*
- 6) **Uvedte SWIFT kód banky, tzv. BIC, pokud je znám. U příhraničních plateb v rámci EHP je BIC povinný údaj. U ostatních plateb je BIC doporučený údaj.** / *Fill in SWIFT cod of the bank (so called BIC), if known. The BIC code is obligatory for cross-border payments within EEA.*
- 7) **Uvedte národní směrový kód banky příjemce (např. BLZ, AT, Sort Code, CHIPS, FED, ABA apod.).** / *State national routing code of the beneficiary's bank (for example BLZ, AT, Sort Code, CHIPS, FED, ABA and so on).*
- 8) **Nepovinný údaj. Uvedte v případě, že žádáte o provedení platby prostřednictvím určité korespondenční banky. Uvedte BIC/SWIFT adresu a přesný název a adresu banky.** / *Optional. Fill in if you want to process your payment via a selected correspondent bank. State BIC/SWIFT address and full name and address of the bank.*
- 9) **Nepovinný údaj. Uvedte případné další instrukce pro Equa bank a. s. (např. požadavek na zaslání potvrzení o provedení platby).** / *Optional. Fill in other appropriate instructions for Equa bank a. s. (for example demand for sending confirmation of payment execution).*